

พาหุสหัสส สมะภินิมิตะสาวุธันตัง ครีเมขะลัง อุทิตะโฆ ระสะเสนะมารัง ทานาทิธัมมะวิธินา
ขิตะวา มุนินโท ตันเตชะสา ภะวะตุ เต ชะยะมังคะลานิ

*Bāhung saḥassam-abhinimmita-sāvudhantang Grīmekhalang udita-ghora-sasena-mārang Dānādi-
dhamma-vidhinā jitavā munindo Tan-tejasā bhavatu te jaya-maṅgalāni*

Creating a form with 1,000 arms, each equipped with a weapon, Mara, on the elephant Girimekhala, uttered a frightening roar together with his troops. The Lord of Sages defeated him by means of such qualities as generosity: By the power of this, may you have victory blessings.

มาราติเร กะมะภियุद्धิตะสัพพะรัตติง โฆรัมปะนาฬะวะกะมักกะมะถัทธะยักขัง
ขันตีสุหันทะวิธินา ขิตะวา มุนินโท ตันเตชะสา ภะวะตุ เต ชะยะมังคะลานิ

*Mārātirekamma Ghorampan'āḷavaka-makkham-athaddha-yakkhang Khantī-sudanta-vidhinā jitavā
munindo Tan-tejasā bhavatu te jaya-maṅgalāni*

Even more frightful than Mara making war all night Was Ālavaka, the arrogant unstable ogre. The Lord of Sages defeated him by means of well-trained endurance: By the power of this, may you have victory blessings.

นาฬาคีริง คะชะวะรัง อะติมัตตะภูตัง ทาวัคคิจักกะมะสะนีวะ สุทਾਰุณันตัง
เมตตัมพุเสกะวิธินา ขิตะวา มุนินโท ตันเตชะสา ภะวะตุ เต ชะยะมังคะลานิ

*Nāḷāgiring gaja-varang atimattabhūtang Dāvaggi-cakkam-asanīva sudāruṇantang
Mett'ambuseka-vidhinā jitavā munindo Tan-tejasā bhavatu te jaya-maṅgalāni*

Nāḷāgiri, the excellent elephant, when maddened, Was very horrific, like a forest fire, a flaming discus, a lightning bolt. The Lord of Sages defeated him by sprinkling the water of good will: By the power of this, may you have victory blessings.

อุกขิตตะขัคคะมะติหัตตะสุทारุณันตัง ธาวันตีโยชะนะปะถังคุลิมาละวันตัง
อิทธีภิสังขะตะมะโน ขิตะวา มุนินโท ตันเตชะสา ภะวะตุ เต ชะยะมังคะลานิ

*Ukkhitta-khaggam-atihattha sudāruṇantang Dhāvan-ti-ti-yojana-path'aṅguli-mālavantang
Iddhībhisaṅkhata-mano jitavā munindo Tan-tejasā bhavatu te jaya-maṅgalāni*

Very horrific, with a sword upraised in his expert hand, Garlanded-with-Fingers ran three leagues along the path. The Lord of Sages defeated him with mind-fashioned marvels: By the power of this, may you have victory blessings.

กัตตะวานะ กัฏฐะมูทะรัง อีวะ คัพภินียา จิญจายะ ทุฏฐะวะจะนัง ชะยะกายะมัชเณ
สันเตนะ โสมะวิธินา ขิตะวา มุนินโท ตันเตชะสา ภะวะตุ เต ชะยะมังคะลานิ

*Katvāna kaṭṭham-udarang iva gabbhinīyā Ciñcāya duṭṭha-vacanang jana-kāya-majjhe Santena soma-
vidhinā jitavā munindo Tan-tejasā bhavatu te jaya-maṅgalāni*

Having made a wooden belly to appear pregnant, Ciñca made a lewd accusation in the midst of the gathering. The Lord of Sages defeated her with peaceful, gracious means: By the power of this, may you have victory blessings.

Saccang vihāya vihāya mati-saccaka-vāda-ketung .../manang ati-andhabhūtaṃ Paññā-padīpa-jalito jitavā munindo Tan-tejasā bhavatu te jaya-maṅgalāni

นันโทปะนันทะภะคัง วิพุธัง มะหิทถิง ปุตเตนะ เถระภะเคนะ ทะมาปะยันโต อิทฐปะเทสะวิธิ
 นา ชิตะวา มุนินโท ตันเตชะสา ภาวะตุ เต ชะยะมังคะลานิ

Nandopananda was a serpent with great power but wrong views. The Lord of Sages defeated him by means of a display of marvels, sending his son (Moggallana), the serpent-elder, to tame him: By the power of this, may you have victory blessings.

Duggāha-ditṭhi-bhujagena sudaṭṭhadiṭṭhi-bhujagena sudaṭṭha-Duggāha Brahmang visuddhi-jutim-iddhi-bakābhidhānaṃ Ñāṇāgadena vidhinā vidhinā jitavā munindo Tan-tejasā bhavatu te jaya-maṅgalāni

His hands bound tight by the serpent of wrongly held views, Baka, the Brahma, thought himself pure in his radiance & power. The Lord of Sages defeated him by means of his words of knowledge: By the power of this, may you have victory blessings.

*Etāpi buddha-jaya-maṅgalaatthagāthā Yo vācano dinadine sarate matandī Hitvān'aneka-vividhāni
c'upaddavāni Mokkhang sukhang adhigameyya naro sapaññiṇṇo*

These eight verses of the Buddha's victory blessings: Whatever person of discernment Recites or recalls them day after day without lapsing, Destroying all kinds of obstacles, Will attain emancipation & happiness. Katha Pahung in

[illegible]